

The Chicago Statement on Biblical Hermeneutics
ЧИКАГСКОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ О БИБЛЕЙСКОЙ ГЕРМЕНЕВТИКЕ
СТАТЬИ УТВЕРЖДЕНИЯ И ОТВЕРЖЕНИЯ

(ТЕМА № 2)

*Авторское право 1978, МСББ. Все права сохранены. Издано с разрешения
Архивов Даласской Богословской Семинарии, хранящей архивы ICBI.*

СТАТЬЯ I – Мы утверждаем, что нормативным авторитетом Священного Писания является авторитет Самого Бога и что этот авторитет Писания засвидетельствован Иисусом Христом, Господом Церкви. **Мы отвергаем** законность отделения авторитета Христа от авторитета Писания или противопоставление одно другому. **СТАТЬЯ II** – Мы утверждаем, что Писание является неразделимым Божиим Словом, выраженным на человеческом языке также, как Христос является Богом и Человеком в одной Личности. **Мы отвергаем**, что уничтоженная, человеческая форма Писания включает в себя ошибочность равно как и человечность Христа, в Его уничтоженности, включает грех. **СТАТЬЯ III** – Мы утверждаем, что Личность и работа Иисуса Христа являются центральным сосредоточием всей Библии. **Мы отвергаем**, что какой-либо метод интерпретации, который отрицает или затемняет Христоцентричность Писания, является правильным. **СТАТЬЯ IV** – Мы утверждаем, что Святой Дух, вдохновивший Писание, действует через него сегодня, чтобы произвести из этого послания веру. **Мы отвергаем**, что Святой Дух когда-либо учит кого-либо тому, что противоречит учению Писания. **СТАТЬЯ V** – Мы утверждаем, что Святой Дух дает способность верующим задействовать и применить Писание к собственной жизни. **Мы отвергаем**, что природный человек способен духовно различать библейское послание без помощи Духа Святого. **СТАТЬЯ VI** – Мы утверждаем, что Библия выражает Божью истину в пропозиционных утверждениях и мы заявляем, что библейская истина является как объективной, так и абсолютной. Далее, мы утверждаем, что утверждение может быть истинным, только если оно представляет вопросы такими, какими они есть в действительности, а если же оно неверно истолковывает факты, то утверждение является ошибочным. **Мы отвергаем**, что не смотря на то, что Писание способно умудрить нас к спасению, библейская истина должна определяться в терминах этой функции. Далее, мы отвергаем, что ошибка должна определяться, как то, что несет в себе произвольный обман. **СТАТЬЯ VII** – Мы утверждаем, что значение, выраженное в каждом библейском тексте является отдельным, определенным и фиксированным. **Мы отвергаем**, что признание этого отдельного значения устраняет разнообразие его применения. **СТАТЬЯ VIII** – Мы утверждаем, что Библия содержит учения и мандаты, которые применяются ко всем культурам и ситуационным контекстам и другим мандатам, которые в Библии показаны лишь в своем отношении к конкретным ситуациям. **Мы отвергаем**, что различие между универсальными и конкретными мандатами Писания могут определяться культурными или ситуационными факторами. Далее, мы отвергаем, что с универсальными мандатами следует обращаться как с культурно и ситуационно относительными. **СТАТЬЯ IX** – Мы утверждаем, что термин герменевтика, который исторически обозначал правила экзегетики, может вполне охватывать все, что включается в процесс восприятия значения библейского откровения, а также то, как это касается нашей жизни. **Мы отвергаем**, что послание Писания продиктовано пониманием толкователя. Этим самым, мы отвергаем, что “горизонты” библейского автора и толкователя могут справедливо “смешиваться”, в результате чего, полученный текст будет нести для толкователя такое значение, которое будет выходить из под конечного контроля того значения, которое выражено в Писании. **СТАТЬЯ X** – Мы утверждаем, что Писание передает нам Божью истину вербальным путем через широкое разнообразие литературных форм. **Мы отвергаем**, что какая-либо лимитированность человеческого языка делает Писание неадекватным для передачи Божьего послания. **СТАТЬЯ XI** – Мы утверждаем, что переводы текста Писания могут передавать знание о Боге за пределы всех временных и культурных барьеров. **Мы отвергаем**, что значение библейских текстов столь связано с культурой, из которой оно пришло, что понимание того же самого значения в других культурах является невозможным. **СТАТЬЯ XII** – Мы утверждаем, что в процессе выполнения задачи по переводу Библии и учительства в контексте каждой отдельной культуры, должны быть задействованы только те функциональные эквиваленты, которые верны содержанию библейского учения. **Мы отвергаем** законность тех методов, которые либо являются безчувствительными к требованиям межкультурной коммуникации, либо в процессе искажают библейское значение. **СТАТЬЯ XIII** – Мы утверждаем, что осознанность наличия литературных категорий, формальных и стилистических, в различных частях Писания, является необходимым для правильной экзегетики, по причине чего мы и ценим жанровым критицизмом, как одной из многих

дисциплин библейских исследований. **Мы отвергаем**, что жанровые категории, отрицающие историчность, могут быть законно задействованы в отношении к библейским повествованиям, которые представляют из себя тексты фактического характера. **СТАТЬЯ XIV – Мы утверждаем**, что библейская запись событий, разговоров и высказываний соответствует историческим фактам, несмотря на то, что они представлены в разнообразии соответствующих литературных форм. **Мы отвергаем**, что любое событие, разговор или высказывание, записанное в Писании, было придумано библейским автором или традициями, которые они задействовали. **СТАТЬЯ XV – Мы утверждаем** необходимость толкования Библии согласно ее литературному или нормальному смыслу. Литературным смыслом является историко-грамматический смысл, то есть то значение, которое выражал автор. Толкование, соответствующее литературному смыслу, принимает в расчет все риторические фигуры и литературные формы, содержащиеся в тексте. **Мы отвергаем** законность какого-либо подхода к Писанию, которое приписывает ему значение, неподдерживаемое литературным смыслом. **СТАТЬЯ XVI – Мы утверждаем**, что законные критические методы должны использоваться для определения канонического текста и его значения. **Мы отвергаем** право позволять какому-либо методу библейской критике подвергать под вопрос истинность или честность значения, выраженного автором или любого другого учения Писания. **СТАТЬЯ XVII – Мы утверждаем** единство, гармонию и последовательность Писания и заявляем, что оно само является своим лучшим толкователем. **Мы отвергаем**, что Писание может быть истолковано таким образом, что один отрывок будет исправлять или противоречить другому. **Мы отвергаем**, что поздние авторы Писания неверно истолковали ранние отрывки Писания, когда цитировали или ссылались на них. **СТАТЬЯ XVIII – Мы утверждаем**, что собственное толкование Библии самой себя является всегда правильным, никогда не отклоняющимся, но, напротив, разъясняющим отдельное значение вдохновенного текста. Отдельное значение слов пророка распространяется на понимание этих слов пророком, хотя и не ограничивается этим, и обязательно включает в себя намерение Бога, засвидетельствованное в исполнении этих слов. **Мы отвергаем**, что авторы Писания всегда понимали полное применение своих собственных слов. **СТАТЬЯ XIX – Мы утверждаем**, что любое изначально имеющееся представление, которое толкователь привносит в Писание должно быть в гармонии с учением Писания и быть подверженным его корректировке. **Мы отвергаем**, что Писание обязано соответствовать чуждым изначально имеющимся представлениям, которые ему противоречат, таким как натурализм, эволюция, сайентизм, секулярный гуманизм и релятивизм. **СТАТЬЯ XX – Мы утверждаем**, что поскольку Бог является автором всей истины, то все истины, библейские и экстрабиблейские, являются последовательными и связанными и что Библия говорит истину, когда она высказывается по вопросам, имеющим отношение к природе, истории или чему-либо другому. Далее, мы утверждаем, что в некоторых случаях экстрабиблейские данные имеют ценность для прояснения того, что Писание учит и для побуждения к исправлению ложных толкований. **Мы отвергаем**, что экстрабиблейские мнения когда-либо опровергают учение Писания или сохраняют приоритет над ними. **СТАТЬЯ XXI – Мы утверждаем** гармонию специального откровения с общим откровением и, соответственно, библейского учения с фактами природы. **Мы отвергаем**, что честные научные факты будут противоречить истинному значению какого-либо отрывка Писания. **СТАТЬЯ XXII – Мы утверждаем**, что Бытие 1-11 является фактическим описанием, как и вся остальная часть книги. **Мы отвергаем**, что учение Бытия 1-11 является мистическим и что научная гипотеза об истории земли или происхождении человечества может опровергнуть то, что Библия учит о творении. **СТАТЬЯ XXIII – Мы утверждаем** ясность Писания, особенно, в своем послании о спасении от греха. **Мы отвергаем**, что все отрывки Писания являются равно ясными или что все они имеют равное отношение к посланию об искуплении. **СТАТЬЯ XXIV – Мы утверждаем**, что человек не является зависимым от опыта библейских ученых в вопросе понимания Писания. **Мы отвергаем**, что человек должен игнорировать плоды технического исследования Писания, проделанного библейскими учеными. **СТАТЬЯ XXV – Мы утверждаем**, что единственным типом проповеди, которое в достаточной мере передает божественное откровение, и его соответствующее применение к жизни, является такая проповедь, которая верно и тщательно излагает текст Писания, как Слова Божьего. **Мы отвергаем**, что проповедник обладает каким-либо посланием от Бога, отдельным от текста Писания.